



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

**ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

Трибологический научно-образовательный центр

Кафедра экспериментальной и технической физики

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

 Наумов А.Г..  
(подпись)

« 17 » \_\_\_\_\_ мая \_\_\_\_\_ 2018 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Иностранный язык для профессиональной коммуникации

Уровень высшего образования:	Подготовка кадров высшей квалификации
Квалификация выпускника:	Исследователь. Преподаватель-исследователь
Направление подготовки:	15.06.01 Машиностроение
Направленность образовательной программы:	Технология и оборудование механической и физико-технической обработки



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

---

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью данной дисциплины является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции аспирантов и достижение ими такого уровня практического владения иностранным языком (немецким), который позволит использовать его в научно-педагогической, научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

### Задачи курса:

В задачи данного курса входит формирование коммуникативных компетенций, необходимых для осуществления аспирантами научно-педагогической, научно-исследовательской и профессиональной деятельности в соответствии с выбранной специальностью с использованием иностранного языка, и позволяющих:

- делать сообщения, доклады и презентации на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта / соискателя;
- реферировать, излагать в форме пересказа научные статьи по теме исследования;
- обсуждать те или иные научные проблемы, связанные с темой диссертационного исследования;
- адекватно воспринимать на слух иностранную речь (в основном в области профессионально ориентированного общения) и соответственно реагировать на услышанное;
- отвечать на вопросы и уметь поддерживать диалог по теме научного исследования и из сферы научных интересов аспиранта (соискателя) с учетом нормативности высказывания.
- реализовать приобретенные речевые умения для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устной презентации исследования.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык для профессиональной коммуникации» включен в вариативную часть, обязательные дисциплины Б1.В.ОД1. Освоение данного курса опирается на знания аспирантов по иностранному языку, полученные ими во время изучения иностранного языка в вузе, а также в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» в рамках обучения в аспирантуре. Аспиранты должны в ходе освоения курса опираться на знания, полученные в курсах «История и философия науки», «Проектирование образовательного процесса в вузе».

Для освоения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать: фонетические особенности немецкого языка, грамматические конструкции и особенности немецкого синтаксиса, необходимые для чтения и перевода текстов по выбранной специальности; основные приемы, используемые для достижения адекватности и эквивалентности перевода специальных текстов.

Уметь: пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения; адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки; в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря.



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

---

Владеть: орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения; неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики; навыками изучающего и просмотрового чтения.

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

#### **3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина**

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальные (УК):

УК-4: готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

ПК-4: способность осуществлять поиск технической информации на иностранном языке и представлять результаты теоретических и эмпирических исследований научному сообществу в виде статьи, доклада на иностранном языке

#### **3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: лексический минимум, составляющий основу научного регистра и основные грамматические структуры, необходимые для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях делового партнерства, совместной научной работы; клише, необходимые для устного (монологического и диалогического) высказывания и письменного сообщения (резюме, тезисы, доклад); правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; требования к оформлению сообщений, докладов, презентаций, принятые в международной практике; лексико-грамматический материал, необходимый для профессионального общения (УК-4, ПК-4).

Уметь: осуществлять устную коммуникацию научной направленности в монологической и диалогической форме (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол); читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде реферата, аннотации; извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.); использовать этикетные формы научно - профессионального общения; четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; оформлять заявки для участия в международных конференциях и грантах (УК-4, ПК-4).

Владеть: орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормой изучаемого иностранного языка в пределах программных требований; навыками аргументировано и ясно в устной и письменной форме излагать свою точку зрения на ту или иную проблему; навыками ведения устной и письменной коммуникации научной направленности (сообщения, доклады, презентации, дебаты, круглый стол, рефераты, аннотации) (УК-4, ПК-4).

### **4. Объем и содержание дисциплины**



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 академических часов).

**4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа**

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной аттестации
1.	Лексико-грамматические средства для осуществления профессиональной коммуникации.	4		6	Выступления на практических занятиях, письменные работы.
2.	Разговорная практика.	4		15	Выступления на практических занятиях, ролевая игра, дискуссии.
3.	Реферирование, аннотирование научных текстов по специальности.	4		15	Письменные работы (рефераты, аннотации).
Итого за семестр:				36	Зачет
4.	Лексико-грамматические средства для осуществления профессиональной коммуникации.	5		6	Выступления на практических занятиях, письменные работы.
5.	Разговорная практика.	5		15	Выступления на практических занятиях, ролевая игра, дискуссии.
6.	Реферирование, аннотирование научных текстов по специальности.	5		15	Письменные работы (рефераты, аннотации).
Итого за семестр:				36	Экзамен
Итого по дисциплине:				72	

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по заочной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по заочной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной аттестации
1.	Лексико-грамматические средства для осуществления профессиональной коммуникации.	4		2	Выступления на практических занятиях, письменные работы.
2.	Разговорная практика.	4		8	Выступления на практических занятиях, ролевая игра, дискуссии.
3.	Реферирование, аннотирование научных текстов по специальности.	4		8	Письменные работы (рефераты, аннотации).



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

Итого за семестр:				18	Зачет
4.	Лексико-грамматические средства для осуществления профессиональной коммуникации.	5		2	Выступления на практических занятиях, письменные работы.
5.	Разговорная практика.	5		8	Выступления на практических занятиях, ролевая игра, дискуссии.
6.	Реферирование, аннотирование научных текстов по специальности.	5		8	Письменные работы (рефераты, аннотации).
Итого за семестр:				18	Экзамен
Итого по дисциплине:				36	

#### 4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

##### *1. Лексико-грамматические средства для осуществления профессиональной коммуникации*

Лексико-грамматические средства выражения позитивного/негативного мнения/отношения к чему-либо/кому-либо. Употребление глагольных конструкций для выражения мнения и сомнения. Лексико-грамматические средства выражения оппозиции, уступки, причины, сравнения, возможности/невозможности действия. Лексико-грамматические средства выражения цели, выбора. Лексико-грамматические средства выражения одновременности, предшествования, последовательности действия.

##### *2. Разговорная практика*

Развитие речевых умений аспирантов в форме дискуссии с элементами ролевой игры по темам:

- использование иностранного языка в рамках научно-исследовательской деятельности;
- научно-исследовательские центры в России и в стране изучаемого языка;
- учеба за рубежом: за и против;
- участие в научной конференции.

Круглый стол по вопросу послевузовского образования и положения молодого ученого в России и стране изучаемого языка.

Беседы по темам:

- цели и задачи научной работы;
- будущая профессиональная деятельность;
- собственные предпочтения.

##### *3. Реферирование, аннотирование научных текстов по специальности*

Составление рефератов и аннотаций научных статей по теме исследования.

#### 5. Образовательные технологии

При реализации различных видов учебных занятий используются следующие технологии: технология развития критического мышления, проектная технология; метод дискуссии, метод решения коммуникативных задач, мозговой штурм, презентации, технология личностно



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

ориентированного обучения, коммуникативные технологии, кейс-метод (ситуационные задачи) и др.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине: технологии смешанного обучения.

#### 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Поскольку основной целью данного курса является развитие коммуникативных навыков аспирантов, на самостоятельную работу выносятся выполнение лексико-грамматических упражнений, а также чтение научных статей как широкого, так и узкого профиля в соответствии с направлением подготовки.

Лексико-грамматические упражнения выполняются в течение всего курса обучения в соответствии с планами семинарских занятий (приложение № 1) и списком основной литературы.

Научные статьи подбираются аспирантами самостоятельно с использованием рекомендуемых Интернет-ресурсов.

##### *Методические рекомендации для чтения текстов*

Поскольку основной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов. Понимание иностранного текста достигается при осуществлении двух видов чтения: 1) *чтения с общим охватом содержания*, 2) *изучающего чтения*.

Читая текст, предназначенный для понимания *общего содержания*, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

Чтение с охватом *общего содержания* складывается из следующих умений: а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста; б) «видеть» интернациональные слова и устанавливать их значение; в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке; г) использовать имеющийся в тексте иллюстрационный материал, схемы, формулы и т.п.; д) применять знания по специальным и общеобразовательным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем *изучающего чтения*.

*Изучающее чтение* предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знания общеобразовательных и специальных предметов. Итогом *изучающего чтения* является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей, словарей сокращений.

#### Речевые клише для составления рефератов и аннотаций

##### ANNOTATION PLAN

1. The title of the article. Название статьи	The article is headlined... <i>Статья озаглавлена как...</i> The headline of the article I have read is... <i>Заголовок статьи, которую я прочитал....</i> As the title implies the article describes ... <i>Как следует из названия, в статье описаны .....</i>
2. The author of the article, where and when the article was published. Автор статьи, где и когда она была опубликована	The author of the article is... <i>Автор статьи...</i> The author's name is ... <i>Имя автора статьи...</i> Unfortunately the author's name is not mentioned ... <i>К сожалению имя автора не упоминается....</i> The article is written by... <i>Статья написана...</i> It was published in ... (on



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

3. The main idea of the article.  
Основная идея статьи

*the Internet*). Она была опубликована в....(в интернете)... It is a newspaper (scientific) article (published on *March 10, 2012 / in 2010*). Это газетная (научная) статья, напечатана в 2012, 10 марта. The main idea of the article is... The article is about... Статья о.... The article is devoted to... Статья посвящена ... The article deals (is concerned) with... В статье рассматривается.... The article touches upon the issue of... В статье затрагивается вопрос о... The purpose of the article is to give the reader some information on... Цель статьи-дать читателю некоторые сведения о... The aim of the article is to provide the reader with some material on... Целью статьи является предоставить читателю некоторый материал по...

4. The contents of the article.  
Some facts, names, figures.  
Содержание статьи.

The author starts by telling (the reader) that... Автор начинает рассказывать (читателям), что... The author (of the article) writes (reports, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... / draws reader's attention to... Автор (статьи) пишет (докладывает, заявляет, подчеркивает, думает, замечает, считает, полагает, анализирует, обсуждает, рассказывает, описывает), что... / обращает внимание читателя на... Much attention is given to... Большое внимание уделено .... According to the article... Согласно статье... The article goes on to say that... В статье говорится, что... It is reported (shown, stressed) that ... Сообщается (показано, подчеркивается), что ... It is spoken in detail about... Подробно рассказывается о From what the author says it becomes clear that... От того, что говорит автор, становится ясно, что... The article gives a detailed analysis of... В статье дается подробный анализ... Further the author reports (writes, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... Далее Автор сообщает (пишет, заявляет, подчеркивает, думает, замечает, считает, полагает, анализирует, обсуждает, рассказывает, описывает), что... / draws reader's attention to... обращает внимание читателя на... In conclusion the author writes (reports, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... / draws reader's attention to... В заключение автор пишет (докладывает, заявляет, подчеркивает, думает, замечает, считает, полагает, анализирует, обсуждает, рассказывает, описывает), что... / обращает внимание читателя на... The author comes to the conclusion that... Автор приходит к выводу, что... The following conclusions are drawn: ... Были сделаны следующие выводы: ...

6. Your opinion. Ваше мнение.

I found the article (rather) interesting (important, useful) as / because... Я нахожу статью (скорее) интересной (важной, полезной) поскольку/потому что... I think / In my opinion the article is (rather) interesting (important, useful) as / because... Я думаю, что / на мой взгляд статья (скорее) интересная (важная,



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

*полезная поскольку... I found the article too hard to understand /  
rather boring as / because... Я нашел статью слишком трудную  
для понимания / довольно скучную поскольку...*

•

## **7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Система контроля по курсу включает входной контроль, промежуточный контроль и итоговый контроль.

**Входной контроль:** беседа по теме научной работы аспиранта и о перспективах его профессиональной деятельности.

**Цель:** проверка остаточных знаний из области лексики и грамматики, полученных ранее во время обучения в высшей школе и в аспирантуре.

**Текущий контроль:** презентации, доклады, рефераты, монологические высказывания и диалогические формы общения по темам, предусмотренным программой, письменные работы по темам, предусмотренным программными требованиями, выступления аспирантов на практических занятиях.

**Цель:** осуществление контроля за формированием и совершенствованием навыков монологической, диалогической и письменной речи профессиональной направленности в ходе участия аспирантов в практических занятиях и во время их самостоятельной работы.

**Промежуточный контроль:** проводится в форме зачета в конце 4 семестра.

**Цель:** проверка умения аспирантов пользоваться иностранным языком (немецким) как средством устных и письменных форм общения в рамках научно-педагогической, научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

*Содержание зачета:*

Зачет проводится в конце четвертого семестра. Зачет по иностранному языку получают аспиранты, полностью выполнившие программу семестра по итогам текущей успеваемости с учетом участия аспирантов в ролевой игре на тему «Участие в научной конференции», а также выступления с мини-докладом по теме научного исследования и его последующего обсуждения. Аспиранты, не получившие зачет по итогам семестра, могут сдать его в рамках сессии в виде беседы с преподавателем по теме научного исследования.

*Инструкция по проведению собеседования*

*Монологическая часть*

Аспирант должен представить свое монологическое высказывание в структурированном виде (введение, основная часть, заключение).

*Диалогическая часть*

Аспирант должен понимать вопросы собеседника и адекватно реагировать на них: уточнять, дополнять, соглашаться или не соглашаться, объясняя, почему, возражать и т.д. Показать способность к установлению и поддержанию контакта с собеседником как на вербальном, так и на невербальном уровне.

*Основные требования к задаваемым вопросам*





Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

---

Вопросы могут запрашивать конкретную информацию (цели и задачи проводимого исследования, методы исследования, экспериментальные данные, результаты исследования).

### **Критерии оценивания устной (монологической и диалогической речи)**

#### *Продвинутый уровень*

##### *Монологическая часть*

###### Решение коммуникативной задачи:

Коммуникативная задача решена полностью, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.

###### Организация текста

Высказывание логично, средства логической связи использованы правильно

##### *Диалогическая часть*

Может установить и поддержать контакт с собеседником, делает это в полном соответствии с ситуацией общения, соблюдает регистр общения (социолингвистический компонент). Развивает и уточняет свои мысли, убедительно обосновывает свою интерпретацию, принимая во внимание вопросы и замечания, высказываемые собеседником.

###### Языковое оформление текста

Используемый словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, допускается небольшое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания.

#### *Пороговый уровень*

##### *Монологическая часть*

###### Решение коммуникативной задачи

Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи нарушается достаточно часто

###### Организация текста

Высказывание не всегда логично, отсутствует вступительная и/или заключительная фраза, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их употребление ограничено.

##### *Диалогическая часть*

Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию.

###### Языковое оформление текста

Использован неоправданно ограниченный словарный запас, имеются лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание высказывания.

### **Критерии оценивания письменной речи**

#### *Продвинутый уровень*

###### Решение коммуникативной задачи:

Коммуникативная задача решена полностью, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и норм языка.

###### Организация текста

Высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст поделен на абзацы в соответствии с поставленной задачей

###### Языковое оформление текста

Используемый словарный запас и грамматические структуры текста соответствуют поставленной задаче, допускается небольшое количество лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.

#### *Пороговый уровень*

###### Решение коммуникативной задачи

Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи нарушается достаточно часто.



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

Организация текста

Высказывание не всегда логично, отсутствует вступительная и/или заключительная фраза, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их употребление ограничено. Имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы

Языковое оформление текста

Использован неоправданно ограниченный словарный запас, имеются лексико-грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Имеющиеся орфографические и пунктуационные ошибки не затрудняют коммуникации.

**Итоговый контроль:** проводится в форме экзамена в конце пятого семестра.

**Цель:** проверка умения аспирантов пользоваться иностранным языком (немецким) как средством устных и письменных форм общения в рамках научно-педагогической, научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

*Содержание экзамена*

Экзамен проводится в конце пятого семестра в виде круглого стола по вопросу послевузовского образования и положения молодого ученого в России и стране изучаемого языка. К экзамену допускаются аспиранты, успешно прошедшие курс обучения.

Критерии оценивания устной (монологической и диалогической речи)

Баллы	Монологическая часть		Диалогическая часть	Языковое оформление
	Коммуникативная задача	Организация текста		
3	Коммуникативная задача решена полностью, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание логично, средства логической связи использованы правильно		Используемый словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, допускается небольшое количество лексико-грамматических (не более двух) и фонетических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания.
2	Коммуникативная задача выполнена не полностью, один вопрос полностью не отражен или все	Высказывание в основном логично, имеются ошибки в использовании	Может установить и поддержать контакт с собеседником, делает это в полном соответствии с	Использован неоправданно ограниченный словарный запас, грамматические и



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

	вопросы отражены не в полном объеме. Присутствуют отдельные нарушения стиливого оформления речи.	средств логической связи.	ситуацией общения, соблюдает регистр общения (социолингвистический компонент). Развивает и уточняет свои мысли, убедительно обосновывает свою интерпретацию, принимая во внимание вопросы и замечания, высказываемые собеседником.	синтаксические конструкции в основном однотипны. Имеются лексические, грамматические и фонетические ошибки (не более четырех), не затрудняющие понимание высказывания.
1	Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи нарушается достаточно часто.	Высказывание не всегда логично, отсутствует вступительная и/или заключительная фраза, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их употребление ограничено.	Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас, грамматические и синтаксические конструкции в основном однотипны. Имеются многочисленные (не более чем по трем-четырем темам) элементарные лексические, грамматические и фонетические ошибки или немногочисленные (не более шести-семи) грубые ошибки, не затрудняющие понимание высказывания.
0	Коммуникативная задача не решена, объем текста не соответствует поставленной задаче.	Построение текста нелогично, отсутствуют средства логической связи.	Реагирует неадекватно или не реагирует на вопросы и реплики собеседника. В диалог не вступает.	Используемый словарный запас ограничен, грамматические и синтаксические конструкции, фонетическое оформление речи не соответствуют нормам языка и затрудняют понимание текста.



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

### Шкала перевода баллов в оценки

- 3 балла – «отлично»
- 2 балла – «хорошо»
- 1 балл – «удовлетворительно»
- 0 баллов – «неудовлетворительно»

Аспиранты, не принимавшие участие в круглом столе, могут сдать экзамен в рамках сессии в виде беседы с преподавателем по теме «Проблемы послевузовского образования и положения молодого ученого в России и в стране изучаемого языка».

#### *Инструкция по проведению собеседования*

##### *Монологическая часть*

Аспирант должен представить свое монологическое высказывание в структурированном виде (введение, основная часть, заключение).

##### *Диалогическая часть*

Аспирант должен понимать вопросы собеседника и адекватно реагировать на них: уточнять, дополнять, соглашаться или не соглашаться, объясняя, почему, возражать и т.д. Показать способность к установлению и поддержанию контакта с собеседником как на вербальном, так и на невербальном уровне. Основные требования к задаваемым вопросам

Вопросы могут запрашивать конкретную информацию, не освещенную аспирантом, в рамках следующих проблем:

- Проблемы трудоустройства молодых ученых.
- Государственные программы в поддержку молодых ученых.
- Возможности осуществления научно-исследовательской деятельности.

### **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### **Основная литература:**

- основная литература:
- 1 Архипкина, Г.Д. Учебное пособие по обучению чтению, реферированию и аннотированию текстов по профилю факультета : учебное пособие / Г.Д. Архипкина ; Федеральное агентство по образованию Российской Федерации, Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Южный федеральный университет". - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2009. - 96 с. - библиогр. с: С. 95. - ISBN 978-5-9275-0607-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240908> (06.02.2019).
- 2. Вансяцкая Е.А., Лаврентьева Н.Г. Английский язык. Методические рекомендации по грамматике для аспирантов гуманитарного профиля. Иваново. 2010..
- 3 Григорян А.А. - Английская грамматика. Наблюдения и размышления англиста : учебное пособие .Электронная библиотека.  
[http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/ucheb/grigoryan\\_2013.pdf/info](http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/ucheb/grigoryan_2013.pdf/info)
- 4. В мире английского языка = In the World of English : учебное пособие / . - Омск : Омский государственный университет, 2009. - 236 с. - ISBN 978-5-7779-1055-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237689>
- .
- Дополнительная литература:



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

---

- 1. Английский язык. Сборник тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык» (английский) / . - Кемерово : КемГУКИ, 2012. - 84 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228169>
- 2. Ледяева Е.В. Английский язык для естественнонаучной группы : методические указания к практическому курсу профессионального перевода. Электронная библиотека. [http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/metod/ledyaeva\\_2011.pdf/view](http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/metod/ledyaeva_2011.pdf/view)
- 3. Ледяева Е.В. Английский язык для гуманитарных специальностей : методические указания к практическому курсу профессионального перевода Электронная библиотека [http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/metod/ledyaeva\\_2013.pdf/view](http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/metod/ledyaeva_2013.pdf/view)

4. Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1298-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999> (07.02.2019).

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»  
<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Международные реферативные базы данных:

### **! Программное обеспечение:**

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ, интернет-браузер Internet Explorer; Мой университет, Adobe Acrobat Reader.

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;
- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;
- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного типа, обеспечивающие тематические иллюстрации.



Основная профессиональная образовательная программа  
15.06.01 Машиностроение  
(Технология и оборудование механической и физико-технической обработки)

**Автор(ы) рабочей программы дисциплины:** профессор кафедры английской филологии, д.ф.н., Ужова О.А., : руководитель трибологического НОЦ, профессор кафедры экспериментальной и технической физики, профессор, доктор технических наук Наумов А.Г.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании Трибологического НОЦ  
«\_\_17\_\_» \_\_\_\_\_ мая \_\_\_\_\_ 2018 г., протокол № \_\_7\_\_

Программа обновлена  
протокол заседания ТНОЦ № \_\_5\_\_ от «\_\_15\_\_» \_\_\_\_\_ мая \_\_\_\_\_ 2019 г.  
Согласовано:  
Руководитель ОП \_\_\_\_\_ А.Г. Наумов  
(подпись)

Программа обновлена  
протокол заседания ТНОЦ № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.  
Согласовано:  
Руководитель ОП \_\_\_\_\_ А.Г. Наумов  
(подпись)

Программа обновлена  
протокол заседания ТНОЦ № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.  
Согласовано:  
Руководитель ОП \_\_\_\_\_ А.Г. Наумов  
(подпись)